Circulaire nr. AFZ/97-1034 (AFZ 15/2002) dd. 24.06.2002

**CIRC 24.06.02/1**

**Circulaire nr. AFZ/97-1034 (AFZ 15/2002) dd. 24.06.2002**

**Bull. nr. 829, pag. 2344-2367**

*DUBBELBELASTINGVERDRAG  
   Portugal*   
  
Aanvullende Overeenkomst, ondertekend te Brussel op 6 maart 1995, tot wijziging van de Overeenkomst tussen België en Portugal tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen, en van het Slotprotocol, ondertekend te Brussel op 16 juli 1969.

    Aan alle ambtenaren van de niveaus 1, 2+ en 2.

**I. BELANGRIJKE DATA**

Ondertekening van de aanvullende Overeenkomst : 6 maart 1995.

Goedkeuring : Wet van 10 augustus 1998.

Publicatie : als bijlage en BS van 5 april 2001 (V 2922 - Bull. 815).

Uitwisseling van de akten van bekrachtiging : 21 maart 2001.

Inwerkingtreding : 5 april 2001.

Toepassing in België :

* op de bij de bron verschuldigde belastingen ten aanzien waarvan het tot belasting aanleiding gevende feit (d.w.z. de toekenning of betaalbaarstelling van de inkomsten) zich voordoet op of na 1 januari 2002.
* op de andere dan bij de bron verschuldigde belastingen op inkomsten van elk belastbaar tijdperk dat aanvangt op of na 1 januari 2002.

**II. DOEL**

    De herziening van de Belgisch-Portugese Overeenkomst van 16.7.1969 (hierna Ov. 69) werd aangevat op vraag van België ingevolge de beslissing van de Ministerraad van 19.5.1991 om de zogenaamde "tax sparing" clausule (verrekening in België van belastingen die niet werkelijk in het buitenland werden geheven) enkel te behouden voor de landen die internationaal echt als ontwikkelingslanden zijn erkend en de verrekening van het FBB te beperken rekening houdend met de voorschriften van het interne recht.

    De aanvullende Overeenkomst (hierna aanv. Ov.) past bovendien een aantal andere bepalingen van de Ov. 69 aan.

**III. GEWIJZIGDE BEPALINGEN**

1. Bedoelde belastingen (art. I en XIV, 1 aanv. Ov.)

    Aangezien Portugal sedert 1989 is overgestapt van een "cedulair" belastingstelsel naar een synthetisch belastingstelsel, werd de lijst van belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is geactualiseerd. Van Belgische zijde werden aan deze lijst de aanvullende crisisbelasting alsook de met de personenbelasting gelijkgestelde bijzondere heffing toegevoegd. Deze laatste heffing werd evenwel vanaf het aanslagjaar 1995 afgeschaft zodat die toevoeging geen uitwerking meer heeft.

2. Bepaling van de uitdrukking "België" en "Portugal" (art. II en XIV, 2, aanv. Ov.)

    Deze gewijzigde begripsbepalingen hebben op taxatiegebied geen praktische gevolgen.

3. Bepaling van de fiscale woonplaats (art. III, aanv. Ov.)

    Art. 4, § 1, Ov. 69 wordt vervangen door art. III, aanv. Ov.

    Het nieuwe art. 4, § 1 verduidelijkt uitdrukkelijk dat de uitdrukking "inwoner van een overeenkomstsluitende Staat" niet de personen omvat die in een Staat alleen terzake van inkomsten uit in die Staat gelegen bronnen aan belasting zijn onderworpen.

    De bepaling waarbij personenvennootschappen overeenkomstig het Belgisch fiscaal recht mochten kiezen voor de aanslag van hun winst in de PB, werd vanaf het aanslagjaar 1987 opgeheven zodat de laatste zin van art. 4, § 1, Ov. 69 geen betekenis meer had en bijgevolg werd geschrapt.

4. Dividenden (art. IV, aanv. Ov.)

    a) De betekenis van de uitdrukking "dividenden" (art. 10, § 3, Ov. 69) werd gewijzigd om de beide Staten toe te laten bepaalde interne maatregelen "tegen onderkapitalisatie" toe te passen : inkomsten die in de vorm van interest worden toegekend en die overeenkomstig de interne wetgevingen aan hetzelfde fiscale stelsel als inkomsten van aandelen worden onderworpen, worden als dividenden behandeld in uitvoering van de Overeenkomst (toepassing in België van art. 18, 1ste lid, 4° en lid 2 (WIB 92).

    b) Krachtens art. 10, § 4, Ov. 69 mochten dividenden die toe te rekenen zijn aan een vaste inrichting gelegen in de bronstaat (d.w.z. in de woonstaat van de uitkerende vennootschap) in die Staat worden belast overeenkomstig de interne wetgeving van die Staat. Deze bepaling werd door de aanv. Ov. aldus gewijzigd dat de desbetreffende dividenden voortaan overeenkomstig art. 7 (als ondernemingswinst) belastbaar zijn. Aan Belgische zijde brengt dit evenwel geen enkele praktische wijziging met zich mee aangezien de winst van een onderneming van Portugal die haar bedrijf in België met behulp van een vaste inrichting uitoefent belastbaar is in België voor zover die winst aan die vaste inrichting kan worden toegerekend. Dividenden uit bronnen in België die eventueel in die winst zijn begrepen zijn belastbaar in overeenstemming met het Belgische interne recht.

5. Interest (art. V, aanv. Ov.)

    Een andere vormelijke wijziging, vergelijkbaar met de wijziging die werd vermeld voor dividenden (punt 4, b) hierboven), werd doorgevoerd voor interest die kan worden toegerekend aan een vaste inrichting waarover de genieter van de interest in de bronstaat beschikt.

6. Royalty's (art. VI en XIV, 3, aanv. Ov.)

    a) De belasting die in de bronstaat mag geheven worden werd verhoogd van 5 % tot 10 % (art. VI, aanv. Ov. tot wijziging van art. 12, § 2, Ov. 69).

    b) De door art. VI, aanv. Ov. aangebrachte wijziging aan art. 12, § 4, Ov. 69, met betrekking tot royalty's die aan een vaste inrichting kunnen worden toegerekend, moet geïnterpreteerd worden zoals bepaald in de punten 4, b) en 5 hiervoor.

    c) De definitie van de uitdrukking "royalty's" wordt bij art. XIV, 3, aanv. Ov. uitgebreid. Vanaf 1.1.2002, worden inkomsten verkregen voor het verlenen van technische bijstand eveneens als "royalty's" beschouwd, op de dubbele voorwaarde :

* dat deze dienst bijkomstig is bij het gebruik van, of aan het recht van gebruik van goederen, rechten of inlichtingen die de royalty's opleveren,

        EN

* dat deze dienst verricht wordt in de Staat waaruit de royalty's afkomstig zijn.

7. Leidinggevende personen van vennootschappen (art. VII en XIV, aanv. Ov.)

    Art. 16, Ov. 69 wordt opgeheven door art. VII, aanv. Ov. en vervangen door een nieuw artikel. Dit geeft aanleiding tot de volgende wijzigingen :

    a) tantièmes, presentiegelden en andere soortgelijke beloningen verkregen door een bestuurder, commissaris of vereffenaar van een kapitaalvennootschap mochten krachtens art. 16, § 1, Ov. 69 worden belast in de Staat waarvan die vennootschap inwoner is. Het nieuwe art. 16, § 1, lid 2, heeft de draagwijdte van deze bepaling uitgebreid door enerzijds ook beloningen in te sluiten die werden verkregen door personen die gelijkaardige werkzaamheden als die van bestuurder, commissaris of vereffenaar uitoefenen en anderzijds alle vennootschappen te beogen die inwoner zijn van een overeenkomstsluitende Staat. Bij deze werkzaamheden "van soortgelijke aard" kan men ondermeer de functie van Gouverneur van de Nationale Bank noemen; de gevallen van de enige zaakvoerder in BVBA's en van de enige bestuurder in een coöperatieve vennootschap worden hier ook bedoeld;

    b) het nieuwe art. 16, § 1, lid 1, laatste zin bepaalt dat inkomsten van leidinggevende aard verkregen in een vennootschap als hierboven vermeld wanneer ze vaste werkzaamheden of dagelijkse werkzaamheden van leidinggevende of van technische aard in de vennootschap vergoeden, mogen worden belast overeenkomstig de bepalingen van artikel 15 (niet-zelfstandige beroepen) van de Overeenkomst;

    c) beloningen die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit zijn persoonlijke werkzaamheid als vennoot in een vennootschap, niet zijnde een vennootschap op aandelen, die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, zijn eveneens belastbaar overeenkomstig de bepalingen van artikel 15 (nieuw art. 16, § 2). Men moet voor België onder "vennootschap niet zijnde een vennootschap op aandelen" verstaan : een BVBA, een CVBA, een CVOHA, een VOF en een GCV.

    Art. XIV, aanv. Ov. heft punt 1 van het Slotprotocol van de Ov. 69 op :

* het opgeheven 1\* somde de bij art. 16, § 1, Ov. 69 bedoelde soorten van Belgische en Portugese vennootschappen op. Voortaan worden bij de punten a) en b) hierboven alle vennootschappen bedoeld die inwoner zijn van een overeenkomstsluitende Staat;
* het opgeheven 2\* was overbodig geworden gelet op de nieuwe formulering van artikel 16, § 1.

8. Artiesten en sportbeoefenaars (art. VIII, aanv. Ov.)

    Art. VIII, aanv. Ov. vervangt art. 17, Ov. 69 dat betrekking heeft op de inkomsten van artiesten en sportbeoefenaars door de nieuwe versie van het OESO-modelverdrag.

    Het nieuwe art. 17, § 1 dat van toepassing is op inkomsten die een artiest of sportbeoefenaar verkrijgt uit zijn persoonlijke werkzaamheden omvat geen grondige wijziging.

    Het nieuwe art. 17, § 2 behandelt het geval waar de inkomsten van de artiest of de sportbeoefenaar niet worden toegekend aan de artiest of de sportbeoefenaar zelf maar aan een derde persoon. In dat geval mogen de inkomsten voortaan worden belast in de Staat waar de werkzaamheden worden uitgeoefend.

9. Andere inkomsten (art. IX, aanv. Ov.)

    Overeenkomstig art. 21, Ov. 69 mochten de "andere inkomsten", d.w.z. inkomsten die niet uitdrukkelijk vermeld worden in de voorgaande artikels van de Overeenkomst, enkel worden belast in de woonstaat van de genieter van deze inkomsten, behalve wanneer die Staat deze inkomsten overeenkomstig zijn interne wetgeving, niet aan belasting onderwierp. Alleen in dat geval mocht de bronstaat zijn belasting heffen.

    Art. IX, aanv. Ov. heft de voornoemde bepaling op en voegt in de Overeenkomst een nieuw art. 21 toe. Dit nieuwe artikel bepaalt de volgende regels :

* de "andere inkomsten" mogen in de bronstaat van de inkomsten worden belast (nieuw art. 21, § 3); deze bepaling maakt het België mogelijk inkomsten uit pensioensparen, kapitalen van levensverzekeringen, pensioenen van voormalige zelfstandigen, onderhoudsuitkeringen enz; te belasten aan de bron (cfr. hoofdstuk 21 Com.Ov.);
* wanneer de verkrijger van de inkomsten inwoner is van België zijn de "andere inkomsten" van Portugese oorsprong in België vrijgesteld (met progressievoorbehoud) ongeacht of deze inkomsten al dan niet in Portugal werkelijk werden belast (nieuw art. 21, § 1 en nieuw art. 22, § 1, 1°-art. IX en XI, aanv. Ov.);
* wanneer de verkrijger van de inkomsten inwoner is van Portugal mogen de "andere inkomsten" van Belgische oorsprong ook in Portugal worden belast, maar is de Belgische belasting verrekenbaar met de Portugese belasting (nieuw art. 21, § 1 en nieuw art. 22, § 2, 1°-art. IX en XI, aanv. Ov.);
* de hiervoor opgesomde regels zijn niet van toepassing indien de "andere inkomsten" verbonden zijn met de werkzaamheden van een vaste inrichting waarover een inwoner van de ene overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat beschikt : het recht van belastingheffing is toegekend aan de Staat waar de vaste inrichting gelegen is. Dit geldt evenwel niet voor inkomsten uit onroerende goederen waarvoor het recht van belasting preferentieel werd toebedeeld aan de Staat waar deze onroerende goederen zijn gelegen (nieuw art. 21, § 2).

10. Opheffing van art. 22, Ov. 69 (art. X, aanv. Ov.)

    Het volledige artikel werd opgeheven aangezien de bij art. 22, Ov. 69 bedoelde belastingen werden afgeschaft (bijzondere aanslag op liquidatieuitkeringen in België en belasting in Portugal op de winst uit de opneming van reserves in het kapitaal).

11. Vermijden van dubbele belasting (art. XI, aanv. Ov.)

    Art. 23, Ov. 69 wordt opgeheven door art. XI, aanv. Ov. en wordt vervangen door een nieuw art. 22.

    In het geval van België is het vermijden van dubbele belasting voor roerende goederen voortaan in volledige overeenstemming met de Belgische interne wetgeving :

* interest en royalty's uit Portugese bron die begrepen zijn in het samengetelde belastbaar inkomen in België geven aanleiding tot de verrekening van het FBB volgens de voorwaarden en tegen de tarieven die zijn voorzien in de Belgische wetgeving (nieuw art. 22, § 1, 2°);
* dividenden die een Belgische vennootschap krijgt van een vennootschap die inwoner is van Portugal en die aldaar aan belasting zijn onderworpen genieten van het DBI-stelsel op de voorwaarden en binnen de grenzen die in de Belgische wetgeving zijn voorzien (nieuw art. 22, § 1, 3°);
* de bij art. 23, § 2, 2°, lid 2, Ov. 69 vermelde "tax sparing" clausule werd afgeschaft.

    De andere categorieën van inkomsten die een inwoner van België uit Portugese bronnen verkrijgt en die ingevolge de bepalingen van de Overeenkomst in dat land mogen worden belast, zijn in België vrijgesteld van belasting (met toepassing van het progressievoorbehoud in de PB) (nieuw art. 22, § 1, 1°). In dit opzicht is het zonder belang of deze inkomsten al dan niet daadwerkelijk in Portugal werden belast.

    De aanvullende Overeenkomst herneemt tevens de bepaling met betrekking tot het vermijden van de dubbele verliescompensatie (nieuw art. 22, § 1, 4°).

    In Portugal wordt dubbele belasting voortaan vermeden op de volgende wijze :

* dividenden ontvangen door een Portugese vennootschap die een deelneming heeft van ten minste 25 % in de uitkerende Belgische vennootschap mogen, op de voorwaarden en binnen de grenzen die in de Portugese wetgeving zijn bepaald, ten belope van 95 % in mindering worden gebracht van de belastbare grondslag (nieuw art. 22, § 2, 2°);
* openbare beloningen en pensioenen van Belgische oorsprong zoals bedoeld bij art. 19, § 1, lid 1, Ov. 69 zijn in Portugal vrijgesteld met toepassing van het progressievoorbehoud (nieuw art. 22, § 2, 3°);
* de andere categorieën van inkomsten van Belgische oorsprong zijn in Portugal belastbaar en, in voorkomend geval, is de Belgische belasting verrekenbaar met de Portugese zonder dat deze verrekening het deel van de Portugese belasting dat betrekking heeft op die inkomsten mag overschrijden (nieuw art. 22, § 2, 1°).

12. Non-discriminatie (art. XII, aanv. Ov.)

    Art. XII, aanv. Ov. brengt in de paragrafen 4 tot 6 van art. 24, Ov. 69 (wordt art. 23) de volgende wijzigingen aan :

* aangezien de bijzondere regeling bedoeld in art. 24, § 4, 2\*, Ov. 69 in België niet meer bestaat, werd deze bepaling opgeheven;
* de bepalingen van het nieuwe art. 23, 5, 1° en 2° hebben in België geen reden van bestaan meer ingevolge de wet van 30.1.1996 tot wijziging van diverse bepalingen inzake de belasting van niet-inwoners (cfr. circulaire AFZ/96-222 van 30.4.1996, nrs. 38 tot 61);
* het nieuwe art. 23, § 6 waarborgt de aftrekbaarheid van interest, royalty's en andere kosten die een onderneming van een staat betaalt aan een inwoner van de andere Staat volgens dezelfde voorwaarden alsof zij aan een inwoner van de eerste Staat werden betaald. De Ov. 69 liet reeds toe deze clausule niet toe te passen indien de bepalingen van art. 9, Ov. 69 (onderling afhankelijke ondernemingen) van toepassing waren. De aanv. Ov. maakt het voortaan ook mogelijk om de aftrek te weigeren indien de interest of de royalty's overeenkomstig de art. 11, § 6 of 12, § 6, Ov. 69 als bovenmatig kunnen worden aangemerkt.

De Adjunct-administrateur-generaal der belastingen,

J.-M. DELPORTE.

**Bijlage**

**Aanvullende Overeenkomst tot wijziging van de Overeenkomst tussen België en Portugal tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen, en van het Slotprotocol, ondertekend te Brussel op 16 juli 1969.**

**Zijne Majesteit de Koning der Belgen**

**en**

**De President van de Portugese Republiek,**

    Wensende een aanvullende Overeenkomst te sluiten tot wijziging van de Overeenkomst tussen België en Portugal tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen, en van het Slotprotocol, ondertekend te Brussel op 16 juli 1969 (hierna genoemd respectievelijk "de Overeenkomst" en "het Slotprotocol"),

    Hebben te dien einde tot hun Gevolmachtigden benoemd, te weten :

Zijne Majesteit de Koning der Belgen :

……………………………,

De President van de Portugese Republiek :

…………………………….,

    die, na hun in goede en behoorlijke vorm bevonden volmachten te hebben uitgewisseld, als volgt zijn overeengekomen :

**ARTIKEL I**

    Artikel 2, paragraaf 3 van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door de volgende bepalingen :

    "§ 3. De bestaande belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is, zijn met name :

1° In België :

a) de personenbelasting;

b) de vennootschapsbelasting;

c) de rechtspersonenbelasting;

d) de belasting van niet-inwoners;

e) de met de personenbelasting gelijkgestelde bijzondere heffing;

f) de aanvullende crisisbelasting,

met inbegrip van de voorheffingen, de opcentiemen op die belastingen en voorheffingen, alsmede de aanvullende belastingen op de personenbelastingen,

(hierna te noemen "Belgische belasting").

2° In Portugal :

a) de belasting naar het inkomen van natuurlijke personen (imposto sobre o rendimento das pessoas singulares);

b) de belasting naar het inkomen van rechtspersonen (imposto sobre o rendimento das pessoas colectivas);

c) de plaatselijke belasting op de belasting naar het inkomen van rechtspersonen (derrama),

(hierna te noemen "Portugese belasting")."

**ARTIKEL II**

    In artikel 3, paragraaf 1, van de Overeenkomst, wordt 1° opgeheven en vervangen door de volgende bepalingen :

    "1° a) betekent de uitdrukking "België, het grondgebied van het Koninkrijk België, daaronder begrepen de territoriale zee en elk ander gebied waar het Koninkrijk België, in overeenstemming met het internationale recht, soevereine rechten of zijn rechtsmacht uitoefent;

    b) betekent de uitdrukking "Portugal" het grondgebied van de Portugese Republiek gelegen op het Europese continent en de eilandengroepen van de Azoren en Madeira, de territoriale zee en elk ander gebied waar de Portugese Republiek, in overeenstemming met de Portugese wetgeving en het internationale recht, rechtsmacht of soevereine rechten heeft met betrekking tot het onderzoek en de ontginning van de natuurlijke rijkdommen van de zeebodem, van de ondergrond van de zee en van de daarboven liggende wateren;"

**ARTIKEL III**

    Artikel 4, paragraaf 1, van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door de volgende bepalingen :

    "§ 1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de uitdrukking "verblijfhouder van een overeenkomstsluitende Staat" iedere persoon die, ingevolge de wetgeving van die Staat, aldaar aan belasting is onderworpen op grond van zijn woonplaats, verblijf, plaats van leiding of enige andere soortgelijke omstandigheid. Die uitdrukking omvat echter niet personen die in die Staat alleen terzake van inkomsten uit in die Staat gelegen bronnen aan belasting zijn onderworpen."

**ARTIKEL IV**

    Paragrafen 3 en 4 van artikel 10 van de Overeenkomst worden opgeheven en vervangen door de volgende bepalingen :

    "§ 3. Het woord "dividenden", zoals gebezigd in dit artikel, betekent inkomsten uit aandelen, winstaandelen of winstbewijzen, mijnaandelen, oprichtersaandelen of andere rechten op een aandeel in de winst, met uitzondering van schuldvorderingen.

    Dit woord betekent eveneens :

    a) inkomsten, - zelfs indien zij worden betaald in de vorm van interest - die overeenkomstig de interne belastingwetgeving van de Staat waarvan de vennootschap die de inkomsten betaalt verblijfhouder is, worden behandeld als inkomsten van aandelen;

    b) inkomsten toegekend door een verblijfhouder van Portugal die een economische werkzaamheid uitoefent, aan een vennoot uit hoofde van contracten van deelneming in de winst van die verblijfhouder (associação em participação).

    § 4. De bepalingen van paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing indien de genieter van de dividenden, verblijfhouder van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt verblijfhouder is, een vaste inrichting heeft waarmee de participatie die de dividenden oplevert wezenlijk is verbonden. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 7 van toepassing."

**ARTIKEL V**

    Paragraaf 4 van artikel 11 van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door de volgende bepalingen :

    "§ 4. De bepalingen van paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing indien de genieter van de interest, verblijfhouder van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat waaruit de interest afkomstig is, een vaste inrichting heeft waarmee de schuldvordering of het deposito die de interest opleveren, wezenlijk is verbonden. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 7 van toepassing."

**ARTIKEL VI**

    Paragrafen 2 en 4 van artikel 12 van de Overeenkomst worden opgeheven en vervangen door de volgende bepalingen :

    "§ 2. Die royalty's mogen echter in de overeenkomstsluitende Staat waaruit zij afkomstig zijn overeenkomstig de wetgeving van die Staat worden belast, maar de aldus geheven belasting mag niet hoger zijn dan 10 pct. van het brutobedrag van de royalty's.

    § 4. De bepalingen van paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing indien de genieter van de royalty's, verblijfhouder van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat waaruit de royalty's afkomstig zijn, een vaste inrichting heeft waarmee het recht of het goed die de royalty's opleveren, wezenlijk is verbonden. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 7 van toepassing."

**ARTIKEL VII**

    Artikel 16 van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door de volgende bepalingen :

    "Artikel 16

    Inkomsten van leidinggevende personen van vennootschappen

    § 1. Tantièmes, presentiegelden en andere soortgelijke beloningen verkregen door een verblijfhouder van een overeenkomstsluitende Staat in zijn hoedanigheid van lid van de raad van bestuur of van toezicht of van een gelijkaardig orgaan van een vennootschap die verblijfhouder is van de andere overeenkomstsluitende Staat, mogen in die andere Staat worden belast. Deze inkomsten mogen evenwel overeenkomstig de bepalingen van artikel 15 worden belast wanneer ze de uitoefening vergoeden van een vaste werkzaamheid in die hoedanigheid.

    Deze bepalingen zijn ook van toepassing op beloningen verkregen terzake van de uitoefening van werkzaamheden die, volgens de wetgeving van de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap verblijfhouder is, worden behandeld als werkzaamheden van soortgelijke aard als die welke worden verricht door een persoon als bedoeld in de genoemde bepalingen.

    § 2. Beloningen die een persoon, op wie paragraaf 1 van toepassing is, van de vennootschap verkrijgt terzake van de uitoefening van dagelijkse werkzaamheden van leidinggevende of van technische aard, en beloningen die een verblijfhouder van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt terzake van zijn persoonlijke werkzaamheid als vennoot in een vennootschap, niet zijnde een vennootschap op aandelen, die verblijfhouder is van de andere overeenkomstsluitende Staat, mogen overeenkomstig de bepalingen van artikel 15 worden belast, alsof het ging om beloningen die een werknemer terzake van een dienstbetrekking verkrijgt en alsof de werkgever de vennootschap was."

**ARTIKEL VIII**

    Artikel 17 van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door de volgende bepalingen :

    "Artikel 17

    Artiesten en sportbeoefenaars

    § 1. Niettegenstaande de bepalingen van de artikelen 14 en 15 mogen inkomsten die een verblijfhouder van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit zijn persoonlijke werkzaamheden die hij in de andere overeenkomstsluitende Staat verricht in de hoedanigheid van artiest, zoals toneelspeler, film-, radio- of televisieartiest, of musicus, of in de hoedanigheid van sportbeoefenaar, in die andere Staat worden belast.

    § 2. Indien inkomsten uit werkzaamheden die een artiest of een sportbeoefenaar persoonlijk en als zodanig verricht niet worden toegekend aan de artiest of aan de sportbeoefenaar zelf maar aan een andere persoon, mogen die inkomsten, niettegenstaande die bepalingen van de artikelen 7, 14 en 15, worden belast in de overeenkomstsluitende Staat waar de werkzaamheden van de artiest of de sportbeoefenaar worden verricht."

**ARTIKEL IX**

    Artikel 21 van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door de volgende bepalingen :

    "Artikel 21

    Andere inkomsten

    § 1. Ongeacht de afkomst ervan zijn bestanddelen van het inkomen van een verblijfhouder van een overeenkomstsluitende Staat die niet in de voorgaande artikelen van deze Overeenkomst worden behandeld, slechts in die Staat belastbaar.

    § 2. De bepalingen van paragraaf 1 zijn niet van toepassing op inkomsten, niet zijnde inkomsten uit onroerende goederen als omschreven in artikel 6, paragraaf 2, indien de verkrijger van die inkomsten, die verblijfhouder is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat een vaste inrichting heeft waarmee het recht of het goed dat de inkomsten oplevert wezenlijk is verbonden. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 7 van toepassing.

    § 3. Niettegenstaande de bepalingen van de paragrafen 1 en 2, mogen bestanddelen van het inkomen van een verblijfhouder van een overeenkomstsluitende Staat die niet in de voorgaande artikelen van de Overeenkomst worden behandeld en die uit de andere overeenkomstsluitende Staat afkomstig zijn, eveneens in die andere Staat worden belast."

**ARTIKEL X**

    Artikel 22 van de Overeenkomst wordt opgeheven.

**ARTIKEL XI**

    Artikel 23 van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door een nieuw artikel 22 dat luidt als volgt :

    "Artikel 22

    § 1. In België wordt dubbele belasting op de volgende wijze vermeden :

    1° Indien een verblijfhouder van België inkomsten verkrijgt die ingevolge de bepalingen van deze Overeenkomst, niet zijnde de bepalingen van artikel 10, paragraaf 2, van artikel 11, paragrafen 2 en 6, en van artikel 12, paragrafen 2 en 6, in Portugal mogen worden belast, stelt België deze inkomsten vrij van belasting, maar om het bedrag van de belasting op het overige inkomen van die verblijfhouder te berekenen mag België het belastingtarief toepassen dat van toepassing zou zijn indien die inkomsten niet waren vrijgesteld.

    2° Onder voorbehoud van de bepalingen van de Belgische wetgeving betreffende de verrekening van in het buitenland betaalde belastingen met de Belgische belasting wordt, indien een verblijfhouder van België inkomstenbestanddelen verkrijgt die deel uitmaken van zijn samengetelde inkomen dat aan de Belgische belasting is onderworpen en bestaan uit dividenden die belastbaar zijn ingevolge artikel 10, paragraaf 2, en niet van Belgische belasting zijn vrijgesteld ingevolge subparagraaf 3° hierna, uit interest die belastbaar is ingevolge artikel 11, paragrafen 2 of 6, of uit royalty's die belastbaar zijn ingevolge artikel 12, paragraaf 2 of 6, de op die inkomsten geheven Portugese belasting in mindering gebracht van de Belgische belasting op die inkomsten.

    3° Dividenden die door een vennootschap die verblijfhouder is van België worden verkregen van een vennootschap die verblijfhouder is van Portugal, en die in Portugal ingevolge artikel 10, paragraaf 2, mogen worden belast, worden in België vrijgesteld van de vennootschapsbelasting op de voorwaarden en binnen de grenzen die in de Belgische wetgeving zijn bepaald.

    4° Indien verliezen die een onderneming gedreven door een verblijfhouder van België in een in Portugal gelegen vaste inrichting heeft geleden, voor de belastingheffing van die onderneming in België volgens de Belgische wetgeving werkelijk in mindering van de winsten van die onderneming zijn gebracht, is de vrijstelling in 1° niet van toepassing op de winst van andere belastbare tijdperken die aan die inrichting kan worden toegerekend, in zoverre als deze winst ook niet in Portugal door de verrekening van die verliezen is belast.

    § 2. in Portugal wordt dubbele belasting overeenkomstig de bepalingen van de Portugese wetgeving (in zoverre deze bepalingen niet afwijken van de algemene beginselen waarin deze paragraaf voorziet) op de volgende wijze vermeden :

    1° Indien een verblijfhouder van Portugal inkomsten verkrijgt die overeenkomstig de bepalingen van de Overeenkomst, in België mogen worden belast, vermindert Portugal de belasting naar het inkomen van deze verblijfhouder met een bedrag dat gelijk is aan de in België betaalde belasting.

    Het bedrag van de vermindering mag echter niet hoger zijn dan het deel van de belasting naar het inkomen, berekend vóór de vermindering, dat verband houdt met de inkomsten die in België mogen worden belast.

    2° Indien een vennootschap die verblijfhouder is van Portugal dividenden verkrijgt van een vennootschap die verblijfhouder is van België waarvan de eerste vennootschap onmiddellijk 25 pct. van het kapitaal bezit, verleent Portugal bij het bepalen van de belastbare winst die aan de belasting naar het inkomen van rechtspersonen onderworpen is, binnen de termijnen en op de voorwaarden die in de Portugese wetgeving zijn bepaald, een vermindering ten belope van 95 pct. van deze dividenden die in de belastbare grondslag zijn opgenomen.

    3° Indien ingevolge enige bepaling van de Overeenkomst inkomsten die een verblijfhouder van Portugal verkrijgt, in deze Staat van belasting zijn vrijgesteld, mag Portugal echter om het bedrag van de belasting op het overige inkomen van deze verblijfhouder te bepalen, rekening houden met de vrijgestelde inkomsten."

**ARTIKEL XII**

    Artikel 24 van de Overeenkomst wordt artikel 23 en de paragrafen 4, 5 en 6 van dat artikel worden opgeheven en vervangen door de volgende bepalingen :

    "§ 4. Geen enkele bepaling van deze Overeenkomst mag aldus worden uitgelegd dat zij een overeenkomstsluitende Staat verplicht aan verblijfhouders van de andere overeenkomstsluitende Staat de persoonlijke aftrekken, tegemoetkomingen en belastingverminderingen uit hoofde van de gezinstoestand of de gezinslasten te verlenen die hij aan zijn eigen verblijfhouders verleent.

    § 5. De belastingheffing van een vaste inrichting die een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat heeft, is in die andere Staat niet ongunstiger dan de belastingheffing van ondernemingen van die andere Staat die dezelfde werkzaamheden uitoefenen.

    Geen enkele bepaling van dit artikel mag aldus worden uitgelegd dat zij :

    1° een overeenkomstsluitende Staat belet de dividenden uit een deelneming die wezenlijk is verbonden met een in die Staat gelegen vaste inrichting waarover een vennootschap die verblijfhouder is van de andere overeenkomstsluitende Staat beschikt, overeenkomstig zijn interne wetgeving te belasten;

    2° België belet de winst van een Belgische vaste inrichting van een vennootschap die verblijfhouder is van Portugal aan de belasting te onderwerpen tegen het tarief dat door de Belgische interne wetgeving is bepaald, op voorwaarde dat het genoemde tarief niet hoger is dan het maximumtarief dat van toepassing is op de winsten van vennootschappen die verblijfhouders zijn van België.

    § 6. Behoudens in geval van toepassing van artikel 9, van artikel 11, paragraaf 6, of van artikel 12, paragraaf 6, kunnen interest, royalty's en andere kosten, die door een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat aan een verblijfhouder van de andere overeenkomstsluitende Staat worden betaald, voor de vaststelling van de belastbare winst van die onderneming in mindering worden gebracht op dezelfde voorwaarden, alsof zij aan een verblijfhouder van de eerstbedoelde Staat zouden zijn betaald."

**ARTIKEL XIII**

    Artikel 28 van de Overeenkomst wordt opgeheven.

    De artikelen 25, 26, 27, 29 en 30 worden respectievelijk de artikelen 24, 25, 26, 27 en 28.

**ARTIKEL XIV**

    De punten 1 en 2 van het Slotprotocol worden opgeheven en vervangen door de volgende bepalingen :

"1. Met betrekking tot artikel 2, paragraaf 3, 2°.

    De belasting naar het inkomen van natuurlijke personen en de belasting naar het inkomen van rechtspersonen omvattende alle inhoudingen bij de bron die terzake van deze belastingen worden verricht.

2. Met betrekking tot artikel 3, paragraaf 1, 1°.

    Er is overeengekomen dat in geval van geschil tussen de interne wetgeving van een overeenkomstsluitende Staat en het internationaal recht, dit laatste voorrang zal hebben.

3. Met betrekking tot artikel 12, paragraaf 3.

    Het woord "royalty's" omvat eveneens betalingen voor het verlenen van diensten van technische bijstand die bijkomstig zijn bij het gebruik van, of aan het recht van gebruik van, goederen, rechten of inlichtingen bedoeld in deze bepaling, in zoverre deze diensten worden uitgevoerd in de overeenkomstsluitende Staat waaruit de royalty's afkomstig zijn."

**ARTIKEL XV**

    § 1. Deze aanvullende Overeenkomst zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zo spoedig mogelijk te …………………… worden uitgewisseld.

    § 2. De aanvullende Overeenkomst zal in werking treden de vijftiende dag na die waarop de akten van bekrachtiging worden uitgewisseld en de bepalingen ervan zullen toepassing vinden :

a) In België :

1° op de bij de bron verschuldigde belastingen ten aanzien waarvan het tot belasting aanleiding gevende feit zich voordoet op of na 1 januari van het kalenderjaar dat volgt op dat waarin de aanvullende Overeenkomst in werking treedt;

2° op de andere belastingen geheven naar inkomsten van belastbare tijdperken die een aanvang nemen op of na 1 januari van het kalenderjaar dat volgt op dat waarin de aanvullende Overeenkomst in werking treedt.

b) In Portugal :

1° op de bij de bron verschuldigde belastingen ten aanzien waarvan het tot belasting aanleiding gevende feit zich voordoet op of na 1 januari van het kalenderjaar dat volgt op dat waarin de aanvullende Overeenkomst in werking treedt;

2° op de andere belastingen geheven naar inkomsten van kalenderjaren of van belastbare tijdperken die een aanvang nemen op of na 1 januari van het kalenderjaar dat volgt op dat waarin de aanvullende Overeenkomst in werking treedt.

GEDAAN in tweevoud te …………………….……….., op …………………………….., in de Nederlandse, de Franse en de Portugese taal, zijnde de drie teksten gelijkelijk authentiek.

Voor het Koninkrijk België :

……………………….

Voor de Portugese Republiek :

……………………….